A nadar con María Inés

Griselda Gambaro

Editorial: Alfaguara Infantil
Lugar y fecha de edición:
Buenos Aires, abril de 2007
Ilustraciones: Roberto Cubillas
Cantidad de páginas: 96
Serie: Naranja (desde 10 años)

Guía de lectura

1. La autora

Griselda Gambaro nació en Buenos Aires, en 1928. Es dramaturga y novelista. Estuvo exiliada en Barcelona (España) entre 1977 y 1980. Sus obras de teatro se estrenaron en los países más importantes de Europa y América, con gran repercusión. Entre ellas, se destacan *Las paredes*, *El desatino*, *Los siameses*, *El campo*, *Sucede lo que pasa*, *La malasangre*, *Del Sol naciente*, *Real envido*, *Antígona furiosa*, *Temas sin importancia* y *La señora Macbeth*. De su obra narrativa podemos mencionar: *Ganarse la muerte*, *Lo impenetrable*, *El mar que nos trajo*, *Lo mejor que se tiene* y *Los animales salvajes*.
Fue premiada por el Fondo Nacional de las Artes, Argentores, Fundación Di Tella, Academia Argentina de Letras. En 1982 se le otorgó la Beca Guggenheim.
En Alfaguara Infantil, publicó las novelas *Gran Nariz y el rey de los seiscientos nombres* y *La bolita azul* en la Serie Morada, y dos libros de cuentos en la Serie Amarilla: *El caballo que tenía un sueño* y *El caballo que no sabía relinchar*.

2. Síntesis del libro

Personaje principal: María Inés, personaje inspirado en María Inés Mato, nadadora de aguas abiertas.

Personajes secundarios: los padres y los hermanos de la protagonista; su profesor y entrenador, Claudio.

Lugares: la historia se desarrolla en escenarios reales como la ciudad de Buenos Aires, Mar del Plata, el Canal de la Mancha, el lago Argentino, el canal Beagle y todos los lugares donde esta nadadora puso a prueba su destreza.

Argumento y análisis: La novela se inicia con una aclaración a modo de prólogo, en la que la autora, partiendo de las figuras de piratas como Pata de Palo y Tuerto con Parche, introduce la historia de María Inés, una mujer que, a pesar de haber perdido una pierna, se sobrepuso a las adversidades y conquistó el mar.
En la voz de su protagonista –ya adulta–, comienza el relato; la mirada retrospectiva se remonta al día del accidente, cuando tenía cuatro años: la maniobra equivocada de un colectivo la tuvo dos meses internada; luego, ya en su casa, empezaría –gracias a su tozudez– a explorar el mundo con una sola pierna.
Con una fuerte impronta autobiográfica, la narración avanza cronológicamente abarcando la niñez, la adolescencia y la juventud para detenerse en los sucesos más significativos ligados a esa pérdida: el día que se trepó a un árbol, el momento cuando aprendió a nadar, la primera vez que nadó en el mar, los innumerables y diversos desafíos que fue superando. De esta manera, vemos evolucionar al personaje desde su iniciación en la natación hasta consolidarse, ya adulta, como nadadora profesional.
La narradora, comprometida con los hechos, no cae en el dramatismo ni en la autocompasión, todo lo contrario; la historia conmueve por su profunda vitalidad y por la belleza que la historia alcanza, especialmente en aquellos fragmentos que dan cuenta de los sueños de María Inés. Frente a las limitaciones de la realidad, el personaje acude a la imaginación y es allí donde encuentra la potencia para superar las dificultades del momento, como el día que se imagina nadando en el Paraná con un grupo de guerreros.
En varias ocasiones, el tono confesional de su relato se ve matizado por interpelaciones al lector por medio de preguntas, advertencias y órdenes ("No se burlen". / "¿Se dan cuenta de lo que significa?" / "Y ahora, vayan a buscar un mapamundi...") que sitúan al narrador y al lector-narratario en un mismo tiempo, compartiendo una suerte de conversación.

© Ediciones Santillana S. A. 2007
www.alfaguarainfantil.com.ar

Además, el personaje se vuelve todavía más cercano por su registro: coloquial e informal ("¡Perfecto!, me dije. Pan comido").
El ritmo de la prosa se intensifica en el último tramo de la novela con cada uno de los retos que afronta María Inés, en los que se destaca el deseo por superarse, el espíritu de aventura y un profundo amor por la naturaleza.
Esta historia se cierra con las palabras de la autora, quien ve en la voluntad y la porfía de su personaje una razón para superar la debilidad o la incapacidad propias.
Por último, Gambaro nos aclara que los hechos narrados efectivamente han acaecido: María Inés Mato es una nadadora argentina, reconocida mundialmente. El libro se ha basado en un reportaje que Oscar Castelnovo le hizo a Mato y en las conversaciones que mantuvo con la escritora.
Sin duda, los chicos podrán encontrar en esta novela la oportunidad de disfrutar de la prosa de una gran novelista argentina al tiempo que descubrirán una bellísima historia de vida.

3. Temas transversales y conexiones curriculares

Temas transversales

■ Educación vial

● María Inés es víctima de un accidente en la vía pública. El personaje propone una serie de razones por las cuales el conductor del colectivo equivocó la maniobra (distracción, imprudencia, cansancio). Investigar cuáles son las causas más frecuentes de accidentes en nuestro país. Visitar la página web de asociaciones civiles como *Luchemos por la vida* (www.luchemos.org.ar) para obtener más información.
Organizar una charla con especialistas en el tema de seguridad vial para revisar las señales de tránsito, las conductas más adecuadas para prevenir accidentes, los deberes y derechos de peatones y conductores, etcétera. Para cerrar, proponer un concurso de afiches cuyo objetivo sea concientizar a la comunidad. Una vez finalizado el certamen, exponer los trabajos en comercios e instituciones del barrio.

■ Educación para la no discriminación

● Investigar la biografía de los siguientes personajes: Jorge Luis Borges, Ludwig van Beethoven, Frida Kahlo, Vincent van Gogh. ¿En qué rama de la actividad humana se destacaron? ¿Qué problemas de salud debieron enfrentar? ¿Cómo influyó esto en su producción artística? ¿Cuáles son sus obras más representativas? Como no solo el arte ha dado muestra de talentos que superaron las limitaciones físicas, les proponemos averiguar quién es Stephen Hawking y cuál es su proyecto para 2009. ¿Qué reflexión les merece la actitud de estas personas?

■ Educación para el medio ambiente

● La protagonista opina que los turistas no deben ir a la Antártida, que eso sería espantoso y que se contaminaría el continente. Para profundizar este tema les sugerimos la lectura de un artículo publicado en el diario *Clarín*: "Advierten posible contaminación en la Antártida por el turismo":
www.clarin.com/diario/2006/09/23/um/m-01277086.htm
Luego, investigar qué otros daños está causando el turismo en diferentes regiones del planeta.

Conexiones Curriculares

■ Con Literatura

● La protagonista tiene una prótesis a la que bautizó con el nombre de Fellini, en homenaje al célebre director italiano de cine. Un día María Inés conoce a un anciano a quien le dice que su bastón se llama Pinocho para que se reconcilie con el báculo.
Les proponemos averiguar la historia de Pinocho. ¿Quién es su autor? ¿En qué año se publicó por primera vez? Leer alguno de sus episodios más conocidos. ¿Cuál es el planteo moral del personaje? ¿Qué adaptaciones al cine tuvo esta obra?

● Les recomendamos la lectura del cuento "La confesión de Johnny" de Carlos María Domínguez, en *Relatos invisibles. Antología de cuentos contemporáneos* de la Seria Roja de Alfaguara, donde se narra la singular experiencia de un muchachito que ama tanto la natación como la protagonista de *A nadar con María Inés*.

■ Con Ciencias sociales

● En uno de los episodios, María Inés imagina que nada en un río junto con Marcos y sus guerreros. Revisar el fragmento para rastrear los datos que

© Ediciones Santillana S. A. 2007
www.alfaguarainfantil.com.ar

aporta la narradora sobre este personaje. Luego, investigar quién es el subcomandante Marcos, en dónde lucha, en qué consiste su causa, qué papel ocupa su movimiento en el México actual.

● Rastrear en el libro todos los sitios que va conociendo la protagonista gracias a la natación (el Canal de la Mancha, Boulogne sur Mer, el mar Báltico, el canal Beagle, el lago Argentino, la isla de Manhatan, entre otros) y ubicarlos en un planisferio. ¿En qué continente se ubica cada uno de ellos? ¿Y en qué país? ¿Qué particularidades geográficas caracterizan estos lugares? ¿Qué sabemos de su fauna, según el relato de la protagonista? Buscar fotos para ilustrar la información.

● María Inés dedica su cruce del canal Beagle a las indias yámanas. ¿Quiénes eran? ¿En qué época habitaban en ese lugar? ¿Qué fue de ese pueblo?

■ Con Educación física

● Trabajar con los chicos las peculiaridades de la natación, en general, y de este deporte en aguas frías, en particular. ¿Por qué María Inés bebe agua dulce? ¿Cómo se alimentan los nadadores durante las competencias que duran varias horas? ¿De qué manera se protegen del frío? ¿Cuáles son las temperaturas que puede soportar el organismo?

● Averiguar qué son las Olimpiadas especiales, quiénes integran el equipo de Los murciélagos, qué es la Asociación Argentina de Tenis Adaptado, etcétera. Investigar, de a dos, otros casos en los que personas con alguna discapacidad pueden integrarse y desarrollar plenamente sus potencialidades gracias al deporte u otras actividades (la pintura, la música, etcétera). Hacer una puesta en común con los resultados de la investigación.

4. Contenidos

■ Conceptuales

✔ La novela: estructura, temas, personajes.

✔ La primera persona: el relato autobiográfico.

✔ La figura del narratario.

✔ El tiempo de los hechos y el tiempo del relato.

■ Procedimentales

✔ Caracterizar la novela de acuerdo con su estructura, tema, personajes, etcétera.

✔ Interpretar y producir textos en primera persona.

✔ Analizar la figura del narratario en la ficción literaria.

✔ Diferenciar el tiempo de los hechos del tiempo del relato.

■ Actitudinales

✔ Respeto por quienes que han logrado transformar su mayor debilidad en una fortaleza y destacarse en la disciplina que eligieron.

✔ Valorar la literatura como forma de testimoniar las vivencias personales.

5. Propuestas de actividades

Antes de la lectura

■ Experiencias y conocimientos previos

● Proponerles a los chicos que digan quiénes son sus héroes de la vida real. ¿A quiénes admiran? ¿Qué conductas les inspiran respeto? ¿Por qué? Anotar las respuestas en papelitos y luego ir pegándolos en un afiche a medida que los lean.

■ Trabajo con el paratexto

● Observar atentamente las ilustraciones interiores. Identificar los personajes, las acciones y los elementos que aparecen. ¿Cuáles son las imágenes que más se repiten? ¿Son siempre iguales o presentan algunas diferencias? Formular hipótesis de lectura.

● Leer la biografía de Griselda Gambaro. Allí se dice que es una importante dramaturga. Revisar atentamente la cartelera de espectáculos en diarios nacionales para ver si alguna de sus obras está en cartel.

© Ediciones Santillana S. A. 2007
www.alfaguarainfantil.com.ar

Comprensión de la lectura

● Identificar las particularidades del narrador. ¿Qué persona utiliza para contar? ¿Qué perspectiva adopta? ¿A quién le narra lo sucedido? ¿Cómo es el lenguaje utilizado? Ejemplificar las repuestas con citas.

● Determinar si los siguientes enunciados son verdaderos o falsos. Justificar las respuestas.

-María Inés salva a un náufrago de morir ahogado. (F)

-Un día nada con Marcos y sus guerreros en el río Paraná. (F)

-A partir de los veinte años usa una prótesis a la que bautiza con el nombre de Fellini. (V)

-Cruza el Canal de la Mancha acompañada de delfines. (F)

-María Inés, siendo profesora, imagina que sus alumnos son como gaviotas. (V)

-Atraviesa el canal Beagle en una canoa. (F)

● Ordenar la secuencia

-Más tarde, nada en un río acompañada de Marcos y su gente. (6)

-Se entrena para cruzar el Canal de la Mancha y luego el mar Báltico. (8)

-Cuando cumple seis años aprende a nadar. (3)

-María Inés está más de dos meses en el hospital. (1)

-Nada por primera vez en el mar. (4)

-También cruza el canal Beagle. (9)

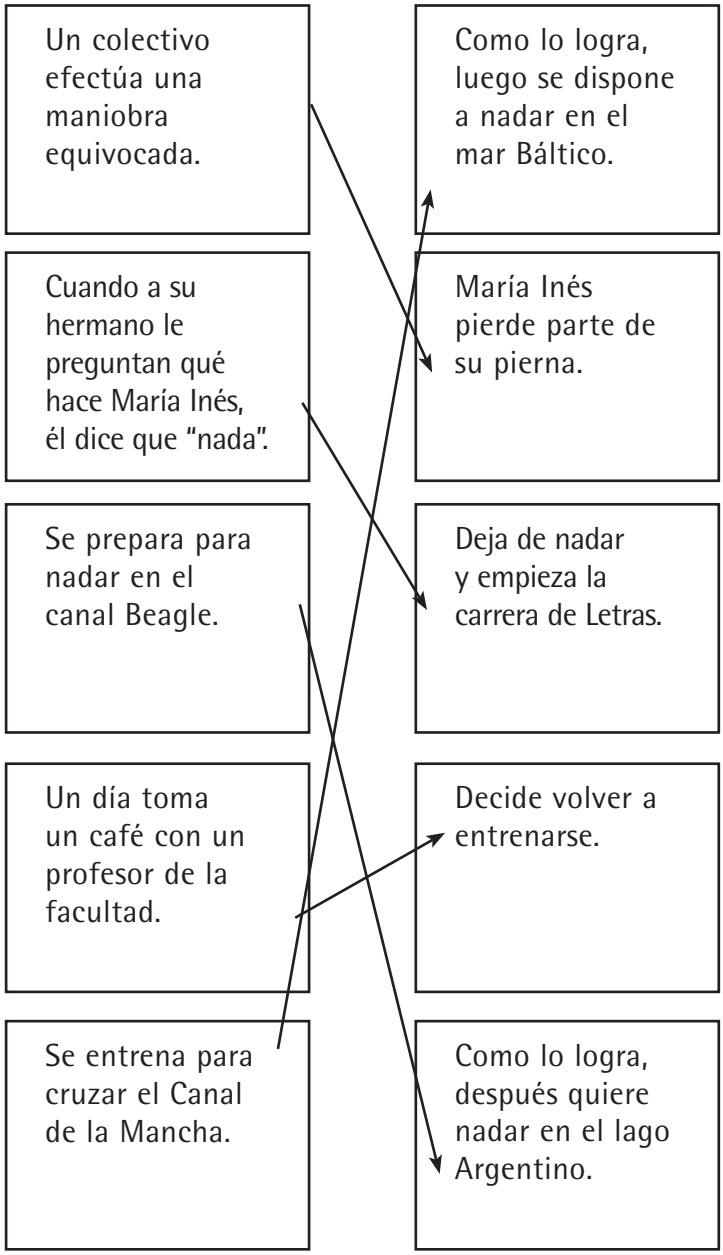
-Cuando deja de nadar, María Inés comienza a estudiar en la facultad. (7)

-Al año del accidente se anima a subir a un árbol. (2)

-La última aventura de la protagonista se desarrolla en la Antártida. (10)

-A pesar de que es invierno, a los trece años nada en el mar con su papá. (5)

● Unir cada hecho con su consecuencia.



● Analizar la relación de María Inés con los restantes personajes. ¿Qué características definen a su mamá? ¿Cómo es el vínculo con su papá? ¿Y con sus hermanos? ¿Qué otros personajes resultan significativos en la vida de la protagonista? ¿Por qué?

● Comparar el encuentro de María Inés con un amigo del hermano y el que, tiempo después, tiene con un profesor de la facultad. ¿Qué relación existe entre ambos momentos?

© Ediciones Santillana S. A. 2007
www.alfaguarainfantil.com.ar

Después de la lectura

● Comentar la experiencia de lectura: ¿Qué les pareció la novela? ¿Qué fue lo que más los impactó? ¿Se imaginaban que María Inés lograría hacer tantas cosas? ¿Cuál fue el desafío que más los sorprendió? ¿Qué le preguntarían a la protagonista si tuvieran la oportunidad de conversar con ella?

● Explicar las diferentes acepciones de la palabra "nada". Rastrear otros términos cuya escritura sea igual, pero cuyo significado sea distinto (homógrafos). Por ejemplo, "La enfermedad no tiene cura" y "El cura lo bendijo". Luego, emplear los términos en oraciones para ilustrar sus sentidos.

● Investigar la biografía de María Inés Mato. En Internet podrán encontrar en muchos sitios notas y entrevistas de esta nadadora argentina. Leer y comentar los artículos para conocer mejor a quien inspiró este libro de Griselda Gambaro.

● Conversar acerca de cómo la imaginación forma parte de la vida cotidiana. ¿Qué cosas se les ocurren? ¿Con qué sueñan despiertos? ¿Qué les gusta imaginar? ¿En qué momentos suelen aparecer esas fantasías? Compartir los relatos.

6. Taller de escritura

● A partir del diálogo que mantiene la prótesis de María Inés con Pinocho, el bastón del anciano, imaginar otras situaciones en las que Fellini dialogue con otros objetos de madera. ¿En qué circunstancias se encuentran? ¿De qué hablan?

● Teniendo en cuenta lo que dice la protagonista acerca de que el agua del Río de la Plata en cuatro años recorre el mundo, imaginar que son una gota viajera que parte de Buenos Aires o Montevideo y que pasea durante todo ese tiempo. ¿Qué lugares visitan? ¿Cómo son? ¿Qué particularidades tienen esos paisajes? ¿Qué aventuras viven en cada sitio? Pueden trabajar con un planisferio para armar el recorrido antes de empezar a escribir y con enciclopedias que posean abundante material fotográfico para desarrollar las descripciones.

● Averiguar entre familiares y amigos historias de personas que lograron superar de alguna manera una dificultad o una discapacidad física. A partir de la información obtenida, crear un relato autobiográfico cuyo tono sea coloquial.

Redacción: María Cristina Pruzzo

© Ediciones Santillana S. A. 2007
www.alfaguarainfantil.com.ar